

汉译世界学术名著丛书

作为意志和 表象的世界

[德]叔本华著





2 021 7464 5

汉译世界学术名著丛书

作为意志和 表象的世界

[德]叔本华著

石冲白译

杨一之校



商务印书馆

1982年·北京

汉译世界学术名著丛书
作为意志和表象的世界
〔德〕叔本华 著
石冲白 译 杨一之 校

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号)
新华书店北京发行所发行
重庆新华印刷厂排版
统一书号:2017·280

1982年11月第1版	开本 850×1168 1/32
1982年11月北京第1次印刷	字数 510千
印数24,200册	印张 24 插页 4

(60克纸本)定价: 2.60元

Arthur Schopenhauer

DIE WELT ALS WILLE UND VORSTELLUNG

根据 E.Griebach 编莱比锡 1859年版

Arthur Schopenhauers sämtliche Werke第一卷译出

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力，1981年和1982年各刊行五十种，两年累计可达一百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1982年1月

中译本导言：叔本华哲学思想述评

任 立

阿图尔·叔本华是素以其反理性主义的唯意志论和悲观主义的人生观著称的德国哲学家。叔本华于1788年2月22日生于但泽（今波兰格但斯克），父亲是个大银行家，母亲是个颇有才气的女作家。叔本华曾在法国度过童年，后又在汉堡一所商业学校学习过。1809年起在哥丁根学医学和哲学，哲学老师是G. E. 舒尔策，舒尔策反对康德和康德主义，在他指导下，叔本华研读了柏拉图和康德的著作。1811年叔本华去柏林大学专攻哲学，曾听过菲希特的课，菲希特的《知识学》对他很有影响。1813年叔本华在耶拿获博士学位。1813—1814年间在魏玛他母亲举办的文学沙龙里和歌德结识，一起探讨过色彩理论。同时在F. 迈耶尔的指导下，研究印度哲学。后来又在德雷斯頓待了四年。1820年又去柏林，获讲师资格，讲授《整个哲学或关于世界的本质和人的精神的学说》。1831年起定居于美因河畔法兰克福，直至1860年9月21日去世。叔本华的主要著作有《充分根据律的四重根》（1813年，又译《充足理由律的四重根》），《视觉和色彩》（1816年），《作为意志和表象的世界》（1818年，又译《世界是意志和表象》），《自然界中的意志》（1836年），《伦理学的两个基本问题》（1841年），以及《附录和补充》（1851年）等。

《作为意志和表象的世界》是叔本华最主要的著作，它集中体现了叔本华的哲学思想。叔本华的哲学思想主要有四个方面的内容：唯我主义的唯心论，唯意志论的哲学体系，反理性主义的哲学立场和悲观主义的人生观。本文试就这四个方面的内容，结合该书的内容，作一述评。

一、唯我主义的唯心论

唯我主义的唯心论是叔本华哲学的第一块基石和出发点。叔本华认为，在他之前的一切哲学，不是从客体出发，引出主体，就是从主体出发，引出客体，二者必居其一，但各有其谬误之处。他既不想从客体出发，也不想从主体出发，而是想从表象（即现象）出发，他的命题是：“世界是我的表象”：这是一个真理，是对任何一个生活着和认识着的生物都有效的真理。”^①对于人来说，他并不认识什么太阳，什么地球，只是因为眼睛看见太阳，才有太阳的存在；只是因为四肢感触到地球，才有地球的存在，因此围绕着人的世界，只是作为人的表象而存在着。叔本华的这一命题实际上是主观唯心主义者贝克莱大主教的“存在就是被感知”的翻版，因此叔本华接着就直言不讳地承认他的提法“并不新颖，……贝克莱是把它说出来的第一人；……在这一点上，他为哲学作出不朽的贡献”，而“康德首先一个缺点就是对这一命题的忽略”^②，他并专门撰写了“康德哲学批判”一节，作为附录放在本书的后面，对此加以抨击。

① 见本书第26页。

② 见本书第28页。

叔本华从这一命题出发，指出世界上的一切，都具有以主体为条件，并为着主体而存在的性质。主体认识一切，却并不为任何事物所认识，主体是世界的支柱，是一切客体存在的先决条件。就人而言，既可以是主体，也可以是客体，在他认识着的时候是主体，在他被认识着的时候是客体，因此人的身体就是客体，我们人也是表象。所以在叔本华看来，世界乃是由两个不可分的半面构成的，一个半面是主体，一个半面是客体，二者“存则共存，亡则共亡，双方又互为界限，客体的起处便是主体的止处”^①。叔本华认为这个“界限”就是我们先验就有的认识客体的那些形式，他称之为“充分根据律”。叔本华的这一提法可以追溯到康德那儿，康德在《纯粹理性批判》中指出，我们不能如同事物是自在的那样来认识它们，而是按照它们根据我们认识器官的状况映现给我们的那样来认识它们。康德的这一思想，早在柏拉图的洞穴学说中就有所表述。不过康德进一步规定了人先验地具有认识现象世界的那些形式，如时间、空间和因果性等范畴。叔本华认为，这是康德主要的功绩，并据此进一步提出了他自己的充分根据律。叔本华认为，根据律是解释一切的原则，解释一个事物意味着把它的存在或关系归因于某种形态的根据律。他把根据律分为四种形态：存在的根据律，变化的根据律，行为的根据律和认识的根据律。外在和内在的感性，即空间和时间形式中的感知属于第一根据律，知性和因果属于第二根据律，自我意识和动机属于第三根据律，理性、认识的根据和逻辑属于第四根据律。所有的客体都要服从

^① 见本书第29页。

根据律，都只存在于根据律的各种形态中。但是主体就不在这些形态中，倒是这些形态要以主体为前提条件。所以“世界是只对认识，只在认识中存在的，没有认识，世界就根本不能想象，而这又因为世界干脆就是表象，以表象论，它需要认识的主体作为它实际存在的支柱”^①。认识的主体当然就是人，就是“我”，因此世界唯“我”为转移。叔本华就这样在贝克莱主观唯心主义基础上，从右的方面克服了康德认识论上的摇摆，建立了他自己的唯我主义的唯心论。

二、唯意志论的哲学体系

叔本华在说明“世界是我的表象”这一命题的时候，一再表示，这仅仅是世界的一个方面，虽然形形色色，五彩缤纷，但却是表面的，并没有揭示世界的本质。还有单独构成世界另外一个方面的东西，那才是真正内在的、本质的。叔本华说，这就是意志。所以叔本华的第二个命题，也就是他的哲学的核心，是“世界是我的意志”。

叔本华阐述说，就人而言，人的身体是以两种方式存在着的，一种就是直观中的表象，是客体中的一个客体，因此它也是要服从根据律的；一种就是意志，人的意志的任何一个活动都立即体现为他的身体的活动。因此身体的活动就是客体化了的意志活动。例如，牙齿，食道，肠的蠕动就是客体化的饥饿，生殖器就是客体化的性欲，等等。人是这样，大自然中所有的事物也是

^① 见本书第62页。

这样，它们一方面是表象，另一方面，也都有意志。植物的成长，结晶体的形成，磁针的指向北极，石头的落向地面，地球的被太阳吸引，等等，这一切也全是意志的客体化，是我们直观到的意志的活动。叔本华在作了这些说明后，就神秘地宣布，如果我们大家都象他一样如此“反省思维”一番，那么就不会再停留在现象上了，就可以“越过现象，直达自在之物，现象就叫作表象，……一切客体，都是现象，唯有意志是自在之物”^①，“自在之物是什么呢？就是——意志。”^②叔本华就这样用他那意志抽换、摒弃了康德的自在之物，在此基地上来建筑他那唯意志论的哲学体系。

叔本华视意志是无处不在的，不仅人类有意志，动物有意志，植物也有意志，甚至无机物也有意志。而且意志还是不可分的，不能说石头里面是意志的一小部分，人里面是意志的大部分，意志“呈现于一株或千百万株橡树，都是同样完整、同样彻底的”。^③但是意志的可见性，客体化的程度有高低大小之分，有无穷的级别，意志在植物身上的显现就高于在石头身上的，在动物身上的又高于植物身上的。这些级别“有如最微弱的晨曦或薄暮和最强烈的日光之间的无限级别，有如最高声音和最微弱的尾声之间的无限级别”。^④那么这级别又是什么呢？这时叔本华请出了“神明般的柏拉图”，把柏拉图的理念引进他的哲学体系：“意志客体化”的这些级别不是别的，正就是柏拉图的那些理念”，^⑤“理念只是

① 见本书第164—165页。

② 见本书第177页。

③ 见本书第189页。

④ 同上。

⑤ 见本书第190页。

自在之物的直接的，因而也是恰如其分的客体性”。^①

叔本华求助于柏拉图，说明主观唯心论从来贯彻不彻底，最终总要乞怜于客观唯心论。因此他必然要批评康德，说康德的缺点，就是没有明确规定自在之物不是客体，而柏拉图的理念却必然是客体，这就是理念和自在之物的不同之处。但理念又不等同于万千的个别事物，因为在叔本华看来，表象的形式有两种，一种是低级的，即按照根据律进行认识的那些形式，一种是根本的，首要的，普遍的，即对于主体是客体的形式，而理念不具有那些次要的、低级的形式，只具有基本的、普遍的形式，是那些次要的、低级的形式将理念复制为许多个别的个体。所以个别的，按根据律呈现的事物就是自在之物（意志）的一种间接的客体化，是“理念的展开”，理念在根据律的各种形态中被分散为各种各样的现象，它们对于理念来说是非本质的，只存在于个体的认识方式之中，只对个体才是实在的。“只有意志的客体化所有那些级别的本质上的东西才构成理念”^②，例如对于浮云来说，各种形状是非本质的，而有弹性的蒸气、为风吹动或缩成一团，或飘散舒展，才是本质的。又如溪水，它的漩涡、泡沫、波浪是非本质的，而有弹性的、流动的、不定形的、透明的液体，才是本质的。再如薄冰，结晶时形成的树木花草等形状是非本质的，而按规律结成结晶体，才是本质的。当然浮云、溪水、薄冰都只是意志客体化的最低级别，其较高级别、最高级别也是如此。所以人类的历史，时代的变迁，人类生活的形式，都不是本质的，都不是理念，都只是现

① 见本书第244页。

② 见本书第255页。

象。因此必须把意志和理念，理念和理念的现象区别开来。叔本华就这样在现象(事物)和意志之间插入了一个理念，搭起了他的唯意志论哲学体系的基本构架：意志(自在之物)——理念(意志的直接客体化)——事物(意志的间接客体化)。

三、反理性主义的哲学立场

崇尚理性，还是贬斥理性，是德国近代哲学史上两大哲学思潮。叔本华在完成他的唯意志论哲学体系的基本构造的同时，提出了他的反理性主义的哲学立场，从而成了德国近代哲学史上反理性主义哲学思潮的先驱和主要代表之一。他的反理性主义立场有如下三个特点：

第一，他把认识和理性都看作是意志客体化发展到一定级别后的产物。他把认识看作是意志客体化到了较高级别后才出现的，个体为维持生存和传种接代而要求的一种辅助工具，一种器械。就象意志的任何欲求都要通过一个器官表现出来一样，认识是通过大脑表现出来的。可是这个辅助工具、器械有点特别，由于有了它，才出现了作为表象的世界及其所有的形式：主体和客体，时间和空间，杂多性和因果性等。所以表象的世界是直到这时才出现的，在此之前，世界本来就只是意志。在这之前，意志是盲目的欲求和冲动，到了这时，它却为自己点燃了一盏“明灯”^①。同时，这种认识也是随着意志客体化从较高级别向最高级别发展，而从直观认识向理性认识发展的，理性认识是到了人

① 见本书第218页。

才有的。在动物身上还只是对表象的直观认识，动物还不会反省思维，还没有概念，只有人才有抽象概念的能力，才有理性，并因而有语言，有深思熟虑的行为和科学。因此叔本华的结论是，从根本上来看，无论是理性的认识，还是直观的认识，本来都是从意志自身产生出来的，是驯顺地为意志服务的一种工具。把认识（包括理性认识）贬低为意志的产物、工具，是叔本华反理性主义立场的第一个特点。

第二，虽然直观认识和理性认识都是意志客体化到一定级别后的产物，而且理性是最高级别的产物，但它是从直观引伸而来的，有着和直观完全不同的性质和成分，理性认识只是直观世界的摹写和复制，它近似于“镶嵌画中的碎片”^①，而直观则是它可近不可即的极限，二者并不完全吻合，理性并不是在什么地方都可以代替直观的。“人类虽有好多地方只有借助于理性和方法上的深思熟虑才能完成，但也有许多事情，不用理性，反而可以完成得更好些”^②。因此在叔本华看来，直观是一切真理的源泉，一切科学的基础。只有直接或间接地以直观为根据，才能达到绝对的真理，而一有理性介入，就难免要出现谬误。贬损理性，抬高直观，是叔本华反理性主义立场的第二个特点。

叔本华反理性主义立场的第三个特点是，在引进理念的同时，认为只有观审这种方法才能认识理念，只有艺术才考察理念，艺术是由纯粹观审而掌握的永恒理念的复制品，艺术的唯一源泉是对理念的认识，唯一目标就是传达这一认识。叔本华认为要认识

① 见本书第98页。

② 见本书第100页。

理念不能用按根据律进行的一般的认识方法，必须用观审法，而且还规定，观审的能力不是人原来就有的，只有在作为主体的人发生了一种变化之后，也就是在摆脱了意志的束缚之后，上升为纯粹的不带意志的主体时，才能获得这种能力。“这种主体已不再按根据律来推敲那些关系了，而是栖息于、沉浸于眼前对象的亲切观审中，超然于该对象和任何其它对象的关系之外”^①，这时叔本华用了一个玄而又玄的词：“自失”(sich verlieren，又译自我丧失)，“人们自失于对象之中了，也就是说人们忘记了他的个体，忘记了他的意志”^②，于是直观者和直观本身融为一体，个别事物在这种“观审”中变成了某种类型的理念，这就等于是说，在观审中主客体都消失了，不存在了，认识不但处于时间、空间之外，而且既不用感性，也不用理性，就达到了对本质、对真理的把握。叔本华就用这种极其神秘的观审、自失，彻底否定了理性，从而走完了他的反理性主义的整个哲学历程。

四、从悲观主义走向虚无主义

悲观主义的人生观是叔本华的唯一意志论和反理性主义的必然结果。叔本华认为，意志就是不能遏止的盲目冲动，就是欲求。它所欲求的就是生命，一是维持自己的生存，二是繁衍后代，也就是延长自己的生命。所以又可以把意志称为生命意志(叔本华的唯一意志论因而又被称为“生命意志论”，这是叔本华不同于其他唯意志论者的主要之点)，而生命意志的本质就是痛苦，因为一切欲求

① 见本书第249页。

② 见本书第250页。

都是由于缺乏，由于对自己现状的不满，一天不能得到满足，就痛苦一天，而又没有一次满足是可以持久的，每一满足都是新的欲求的起点，所以欲求是无止境的，痛苦是无边无际的。叔本华还进一步发挥说，意志现象愈完善，痛苦也就愈显著。植物是没有痛感的，最低等动物的痛感很微弱，脊椎动物的痛感能力就较高，到了人，痛苦则达于顶峰，而对于人来说，智力越发达，痛苦越深重，因此天才最痛苦。叔本华并把人生比作是在痛苦和无聊之间来回摆动的“钟摆”^①，认为痛苦和无聊是人生两大基本因素，因为人一旦由于满足而减少了欲求，无聊空虚就会接踵而来，所以人们既需要面包充饥，也需要马戏解闷。他更援引但丁的《炼狱》，说但丁何以能把地狱描写得如此生动形象，乃是因为直接取材于现实生活，而当他一写到天堂时，则干瘪抽象，因为地上并无任何极乐可供他借鉴命笔。叔本华就这样一面大肆宣扬他的悲观主义的人生观，一面极力抨击乐观主义是蠢人的空话，不光荒唐，而且有罪，是“对人类无名痛苦的恶毒讽刺”。^②

叔本华不但抨击乐观主义，同时又宣扬利己主义乃是人类的天性，万物的本质。他说，因为大多数人终生贫困，穷于维持、肯定自己的生存，而一旦受阻，就不惜以牺牲、否定他人的生存来求自己的生存，所以利己主义是必然的，生命意志的肯定是绝对的。但这种肯定又无异于痛苦，因此要摆脱痛苦，就要舍弃欲求，摆脱意志的束缚，否定生命意志。叔本华认为，既可以通过艺术来达到暂时的解脱，也可以通过禁欲来达到永久的解脱。因为在

① 见本书第427页。

② 见本书第447页。

进行艺术创作或艺术欣赏的时候，艺术家或欣赏者都可能沉浸、“自失”在观审之中，而摆脱意志的桎梏，这时那“永远寻求而又永远不可得的安宁就会在转眼之间自动的光临，而我们也得到十足的愉悦”，^①这时“或是从狱室，或是从王宫中观看日落，就没有什么区别了”^②，但只要被观赏的对象对于我们的意志，对于我们的任何一种关系重又进入我们的意识，这美好的时光就结束了。因此从艺术观审中得到的解脱不是永久的解脱，而是暂时的解脱，有时甚至只是一瞬间而已。而要得到永久的解脱，就要彻底否定生命，就要走禁欲之路。

叔本华根据他一贯的贬低理性，抬高直观的观点，认为要走上禁欲之路，也必须以直观为先导，即只有认识意志的本质，并使这种认识成为意志的“清静剂”之后才有可能。叔本华认为，这种认识必须是直观的，也就是直接的对世界及其本质的认识，而不能是抽象的、概念的。而禁欲主义的实际行动就是这种直观认识的具体表现。叔本华把实际的禁欲行为分为三种：自愿放弃性欲、甘于痛苦和死亡寂灭。叔本华认为，性欲是生命意志最坚决的表现，性欲的满足等于延长个人有限的生存时间，等于把生命肯定到死亡之后，到无限期，结果新的生命又犹如一台上紧了发条的“人生之钟”，重又开始了痛苦的历程，如此循环不息，因此性的满足好比写给生命的一张“卖身契”。所以自愿放弃性欲就是否定生命意志的第一步。其次禁欲主义还表现为甘愿吃苦。叔本华认为，痛苦是一个净化炉，人只有在痛苦的炉火中经受不断的

① 见本书第274页。

② 见本书第275页。

煎熬，至于感到绝望，从而转向内心世界，苦思冥想，认识了自己和世界，才能达到超脱一切痛苦的神圣境界。因此他要大家不断忏悔，不断自苦，以抑制、降低、直至灭绝意志，要大家把意志看作是万恶之源，而深恶痛绝之，最后自愿以死来达到彻底的绝欲，达到“不可动摇的安宁”，“寂灭中的极乐”^①。但这个死，不是自杀，因为叔本华认为，自杀只是自杀者对临到他头上的那些条件不满，企求无阻碍的生存，而采取的一种行动，因此这种做法无异于是对身体的肯定，是对生命意志的肯定。只有一种特殊的自杀——绝食而死，才是一个真正清心寡欲的禁欲主义者值得称道的德行，因为他是在完全中断了欲求，否定了生命意志后，才采取这一行动的。所以叔本华的禁欲主义实际上是一部以绝食而死为最高潮的死亡之歌。

那么意志的彻底否定，完全取消又意味着什么呢？至此叔本华亮出了他的最后的哲学结论：“我们既然认为世界的本质自身是意志，既然在世界的一切现象中只看到意志的客体性，又从各种无知的自然力的不带认识的冲动起，直到人类最富有意识的行为止，追溯了这客体性，那么我们也决不规避这样一些后果，即是说：随着自愿的否定，意志的放弃，则所有那些现象，在客体性一切级别上无目标、无休止，这世界由之而存在并存在于其中的那种不停的熙熙攘攘和蝇营狗苟都取消了；一级又一级的形式多样性都取消了；末了，那些现象的普遍形式——时间和空间，以及最后的基本形式——主体和客体也都取消了。没有意志，因此

^① 见本书第546页。